

No. 52242*

**Germany
and
Viet Nam**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on exemption from visa requirements for holders of diplomatic passports. Berlin, 13 March 2013

Entry into force: *1 November 2013, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English, German and Vietnamese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Germany, 13 October 2014*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Allemagne
et
Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à l'exemption des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Berlin, 13 mars 2013

Entrée en vigueur : *1^{er} novembre 2013, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais, allemand et vietnamien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Allemagne, 13 octobre 2014*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Agreement

between

the Government of the Federal Republic of Germany

and

the Government of the Socialist Republic of Viet Nam

on

exemption from visa requirements for holders of diplomatic passports

The Government of the Federal Republic of Germany
and
the Government of the Socialist Republic of Viet Nam,
hereinafter referred to as "the Parties" -

desiring to intensify their bilateral relations,

considering their interest in strengthening their existing friendly relations and with a view to facilitating travel to the territory of the State of the other Party -

have agreed as follows:

Article 1

Nationals of the State of one Party holding valid diplomatic passports issued by a Party to this Agreement who are not appointed in or seconded to the territory of the other Party shall be exempt from the visa requirement to enter, transit through, stay in and leave the territory of the other Party up to 90 days (in one or several periods) within six months, beginning on the day of arrival (for nationals of the Socialist Republic of Viet Nam, the day of first entry into the Schengen Area). The exercise of paid activities, for which a work permit is required under the national legislation of the Parties, is not permitted.

Article 2

(1) This Agreement does not release members of diplomatic missions, consular posts as well as representatives of international organizations, located in the territory of one Party, holding valid diplomatic passports, as well as their family members, from the requirement to obtain a visa for accreditation by the receiving Party prior to their arrival.

(2) The above-mentioned persons may, following accreditation, enter, transit through, stay in and leave the territory of the receiving Party without a visa during the period of their assignment.

(3) Nothing in this Agreement shall be construed as affecting the rights and obligations contained in the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 or the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963.

Article 3

The individuals mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement may enter or leave the territory of the State of the other Party at all border crossing points open to international passenger traffic.

Article 4

This Agreement shall not affect the obligation of the individuals referred to in Articles 1 and 2 above to observe the law in force in the receiving Party.

Article 5

This Agreement shall not affect the right of the competent authorities of either Party to refuse entry to or prohibit the stay of those persons declared undesirable (“non grata”) or who fail to meet the conditions for entry and residence under national, European and international law.

Article 6

- (1) For reasons of national security and public order each Party reserves the right to suspend, either in whole or in part, the implementation of this Agreement.
- (2) The other Party shall be notified about the suspension of this Agreement through diplomatic channels, no later than 72 hours prior to the entry into force of such measure.
- (3) The suspension of this Agreement shall not affect the rights of individuals mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement already residing in the territory of the Parties.

Article 7

- (1) The Parties shall exchange specimens of the diplomatic passports through diplomatic channels no later than 30 days before the entry into force of this Agreement.
- (2) Should a new diplomatic passport be introduced or the existing passport modified by one Party, it shall convey to the other Party through diplomatic channels a specimen of this passport, no later than 30 days before the date the new passport or modification enter into force. The Parties shall apply the standards for machine-readable passports recommended by the International Civil Aviation Organization (ICAO).
- (3) The Parties shall notify one another of any changes in the national legislation regarding the issuance of diplomatic passports no later than 30 days before the entry into force of the new regulations.
- (4) In the case of loss, theft or invalidity of a diplomatic passport, the Parties shall notify each other without delay.
- (5) The Parties cooperate in the field of travel documents security.